



DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

N. 0051-CPR-1864

Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

IC0020

Uso/i previsti:

***Punto di allarme manuale ripristinabile da interno di Tipo A convenzionale
per sistemi di rivelazione e di segnalazione d'incendio per edifici***

Fabbricante:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

Sistema/i di VVCP:

Sistema 1

Norma/e armonizzate:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Organismo/i Notificati:

IMQ S.p.A., N. 0051

Prestazione/i dichiarate:

Caratteristiche essenziali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata	§	Note
Condizioni di attivazione nominali/Sensibilità e prestazioni in condizioni di incendio				
Condizione di allarme	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
Indicatori della condizione di allarme	PASS		4.4	
Aspetti relativi alla sicurezza	PASS		4.7.1	
Protezione contro l'azionamento accidentale	PASS		4.7.4	
Prova di prestazione di funzionamento	PASS		5.2	
Prova di funzionamento	PASS		5.3	
Affidabilità di funzionamento				
Marcatura e dati	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
Condizione normale	PASS		4.3.1	
Funzione di ripristino	PASS		4.5	
Funzione di prova	PASS		4.6	
Forma dimensione e colori	PASS		4.7.2	
Simboli e diciture	PASS		4.7.3	
Categoria ambientale	PASS		4.7.5	Uso interno
Requisiti aggiuntivi per i punti di allarme manuali a controllo software	NPD		4.8	
Prova del dispositivo di prova (di funzionamento)	PASS		5.4	
Prova di affidabilità (di durata)	PASS		5.5	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza termica				
Freddo (prova funzionale)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
Caldo secco (prova funzionale)	PASS		5.7	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alle vibrazioni				
Sollecitazione (prova funzionale)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
Urto (prova funzionale)	PASS		5.15	
Vibrazioni sinusoidali (prova funzionale)	PASS		5.16	
Vibrazioni sinusoidali (prova di durata)	PASS		5.17	



Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza all'umidità				
Caldo umido, regime stazionario (prova di durata)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.12	
Caldo umido, ciclico (prova funzionale)	PASS		5.10	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: resistenza alla corrosione				
Corrosione da anidride solforosa (SO ₂) (prova di durata)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
Durabilità dell'affidabilità di funzionamento: stabilità elettrica				
Compatibilità elettromagnetica (EMC) prove di immunità (prova funzionale)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) N. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Baldovino Ruggieri
(Amministratore Delegato)

In Monteprendone, addì 26/02/2020





DECLARATION OF PERFORMANCE

No. **0051-CPR-1864**

Unique identification code of the product-type:

IC0020

Intended use/s:

**Conventional Type A indoor re-settable manual call point
for fire detection and fire alarm systems installed in buildings**

Manufacturer:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

System/s of AVCP:

System 1

Harmonized standard/s:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Notified Body/ies:

IMQ S.p.A., No. 0051

Declared performance/s:

Essential Characteristics	Performance	Harmonized technical specification	§	Note
Rated activation conditions/Sensitivity and performance under fire condition				
Alarm condition	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
Indicators for alarm condition	PASS		4.4	
Safety aspects	PASS		4.7.1	
Protection against accidental operation	PASS		4.7.4	
Operational performance	PASS		5.2	
Functional test	PASS		5.3	
Operational reliability				
Marking and data	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
Normal condition	PASS		4.3.1	
Reset facility	PASS		4.5	
Test facility	PASS		4.6	
Shape dimensions and colours	PASS		4.7.2	
Symbols and notations	PASS		4.7.3	
Environmental category	PASS		4.7.5	Indoor use
Additional requirements for software controlled manual call points	NPD		4.8	
Test facility test (operational)	PASS		5.4	
Reliability test (endurance)	PASS		5.5	
Durability of operational reliability: temperature resistance				
Cold (operational)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
Dry heat (operational)	PASS		5.7	
Durability of operational reliability: vibration resistance				
Shock (operational)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
Impact (operational)	PASS		5.15	
Vibration, sinusoidal (operational)	PASS		5.16	
Vibration, sinusoidal (endurance)	PASS		5.17	



Durability of operational reliability: humidity resistance				
Damp heat, steady state (endurance)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.12	
Damp heat, cyclic (operational)	PASS		5.10	
Durability of operational reliability: corrosion resistance				
Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
Durability of operational reliability: electrical stability				
Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	PASS	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Baldovino Ruggieri
(Managing Director)

At Monteprandone, on 26/02/2020





SUORITUSTASOILMOITUS

Nro **0051-CPR-1864**

Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus:

IC0020

Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

**Konventionaalinen tyypin A sisätilojen resetoitava palopainike
rakennuksiin asennetut palonhavaitsemis- ja palohälytysjärjestelmät**

Valmistaja:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

Järjestelmä 1

Yhdenmukaistettu standardi:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

IMQ S.p.A., Nro 0051

Ilmoitettu suoritusaste/ilmoitetut suoritusastot:

Perusominaisuudet	Suoritusaste	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät	§	Huom.
Hälytyksen aktivointiherkkyys ja suorituskyky palohälytyksessä				
<i>Palohälytystila</i>	HYVÄKSYTTY	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
<i>Merkinanto</i>	HYVÄKSYTTY		4.4	
<i>Turvallisuuskäsitteet</i>	HYVÄKSYTTY		4.7.1	
<i>Suojaus tahattomalta käytöltä</i>	HYVÄKSYTTY		4.7.4	
<i>Toiminnallinen suorituskyky</i>	HYVÄKSYTTY		5.2	
<i>Testitoiminnot</i>	HYVÄKSYTTY		5.3	
Toimintavarmuus				
<i>Merkinnot ja tiedot</i>	HYVÄKSYTTY	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
<i>Normaalitila</i>	HYVÄKSYTTY		4.3.1	
<i>Resetointi</i>	HYVÄKSYTTY		4.5	
<i>Testaustoiminnot</i>	HYVÄKSYTTY		4.6	
<i>Muoto, mitat ja värit</i>	HYVÄKSYTTY		4.7.2	
<i>Symbolit ja merkinnät</i>	HYVÄKSYTTY		4.7.3	
<i>Ympäristöluokitus</i>	HYVÄKSYTTY		4.7.5	Sisätiloihin
<i>Ohjelmistolla ohjattavien palopainikkeiden lisävaatimukset</i>	NPD		4.8	
<i>Testi (toiminnallisuus)</i>	HYVÄKSYTTY		5.4	
<i>Luotettavuustesti (kestävyys)</i>	HYVÄKSYTTY		5.5	
Kestävyys: lämmönsieto				
<i>Kylmä (toiminnallisuus)</i>	HYVÄKSYTTY	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
<i>Kuiva lämpö (toiminnallisuus)</i>	HYVÄKSYTTY		5.7	
Kestävyys: värinäsieto				
<i>Iskunsieto (toiminnallisuus)</i>	HYVÄKSYTTY	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
<i>Iskunsieto (toiminnallisuus)</i>	HYVÄKSYTTY		5.15	
<i>Värinäsieto (toiminnallisuus)</i>	HYVÄKSYTTY		5.16	
<i>Värinäsieto (kestävyys)</i>	HYVÄKSYTTY		5.17	
Kestävyys: kosteusieto				
<i>Kosteaa lämpöä, vakaa tila (kestävyys)</i>	HYVÄKSYTTY	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.12	
<i>Kosteaa lämpöä, syklinen (toiminnallisuus)</i>	HYVÄKSYTTY		5.10	



Kestävyys: korroosionkesto				
Rikkidioksidin (SO ₂) korroosio (kestävyys)	HYVÄKSYTTY	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
Kestävyys: elektroninen vakaus				
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (toiminnallisuus)	HYVÄKSYTTY	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

Edellä yksilöidyn tuotteen suoritusaste on ilmoitettujen suoritusastejen joukon mukainen. Tämä suoritusasteilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Baldovino Ruggieri
(Toimitusjohtaja)

Monteprandone, 26/02/2020



TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Száma: **0051-CPR-1864**

A terméktípus egyedi azonosító kódja:

IC0020

Felhasználás célja(i):

**Hagyományos 'A' típusú beltéri visszaállítható kézi jelzésadó
tűzjelzésre beépített tűzjelző rendszerekhez**

Gyártó:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

Az AVCP-rendszer(ek):

Rendszer 1

Harmonizált szabvány:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Bejelentett szerv(ek):

IMQ S.p.A., Száma 0051

A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):

Alapvető tulajdonságok	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások	§	Megjegyzés
Névleges aktiválási feltételek / Érzékenység, teljesítmény tűz esetén				
Riasztási feltétel	MEGFELELT	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
Riasztási feltétel kijelzése	MEGFELELT		4.4	
Biztonsági szempontok	MEGFELELT		4.7.1	
Védelem a véletlen működtetés ellen	MEGFELELT		4.7.4	
Működtetési teljesítőképesség	MEGFELELT		5.2	
Funkcionális teszt	MEGFELELT		5.3	
Működési megbízhatóság				
Jelölés és adatok	MEGFELELT	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
Alap feltétel	MEGFELELT		4.3.1	
Visszaállítási képesség	MEGFELELT		4.5	
Tesztelési képesség	MEGFELELT		4.6	
Alak, méretek és színek	MEGFELELT		4.7.2	
Szimbólumok és feliratok	MEGFELELT		4.7.3	
Környezeti kategória	MEGFELELT		4.7.5	Beltéri használat
Szoftver által vezérelt kézi jelzésadók további követelményei	NPD		4.8	
Tesztelési képesség teszt (üzemi körülmények között)	MEGFELELT		5.4	
Megbízhatósági teszt (tartós)	MEGFELELT		5.5	
Tartós működési megbízhatóság: Hőállóság				
Hűdegben (üzemi körülmények között)	MEGFELELT	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
Száraz melegben (üzemi körülmények között)	MEGFELELT		5.7	
Tartós működési megbízhatóság: Rázásállóság				
Rázkódás (üzemi körülmények között)	MEGFELELT	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
Ütés, ütközés (üzemi körülmények között)	MEGFELELT		5.15	
Rezgés, szinuszos (üzemi körülmények között)	MEGFELELT		5.16	



Rezgés, szinuszos (tartós)	MEGFELELT		5.17	
Tartós működési megbízhatóság: Légnedvesség-állóság				
Párás meleg, állandósult állapot (tartós)	MEGFELELT		5.12	
Párás meleg, ciklikus (üzemi körülmények között)	MEGFELELT	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.10	
Tartós működési megbízhatóság: Korrózióállóság				
Kén-dioxid (SO₂) korrózió (tartós)	MEGFELELT	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
Tartós működési megbízhatóság: Villamos stabilitás				
Elektromágneses kompatibilitás (EMC), védelem tesztelése (üzemi körülmények között)	MEGFELELT	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Baldovino Ruggieri
(Ügyvezető Igazgató)

Monteprandone, 26/02/2020





DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Nr. 0051-CPR-1864

Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

IC0020

Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:

Konwencjonalny typu A resetowalny ręczny ostrzegacz pożarowy do zastosowań wewnątrz budynków przeznaczony do systemów sygnalizacji pożarowej instalowanych w budynkach

Producent:

INIM ELECTRONICS S.R.L.
VIA DEI LAVORATORI 10 - FRAZIONE CENTOBUCHI
63076 MONTEPRANDONE (AP) - ITALY
tel.: +39 0735 705007, fax. +39 0735 704912
web: www.inim.biz, e-mail: info@inim.biz

System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:

System 1

Norma zharmonizowana:

EN 54-11:2001 + A1:2005

Jednostka lub jednostki notyfikowane:

IMQ S.p.A., Nr. 0051

Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna	§	Uwagi
Nominalne warunki uruchomienia/ Czułość i skuteczność w warunkach pożaru				
Stan alarmowania	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.3.2	
Wskaźniki stanu alarmowania	SPEŁNIA		4.4	
Aspekty bezpieczeństwa	SPEŁNIA		4.7.1	
Zabezpieczenie przed przypadkowym uruchomieniem	SPEŁNIA		4.7.4	
Badanie działania	SPEŁNIA		5.2	
Badanie funkcjonalności	SPEŁNIA		5.3	
Niezawodność eksploatacyjna				
Znakowanie i dokumentacja techniczna	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	4.2	
Stan dozoru	SPEŁNIA		4.3.1	
Wyposażenie do kasowania	SPEŁNIA		4.5	
Wyposażenie do testowania	SPEŁNIA		4.6	
Kształt, wymiary i barwy	SPEŁNIA		4.7.2	
Symbole i napisy	SPEŁNIA		4.7.3	
Kategoria środowiskowa	SPEŁNIA		4.7.5	do użytku wewnętrznego
Wymagania dodatkowe dotyczące ręcznych ostrzegaczy pożarowych sterowanych programowo	NPD		4.8	
Badanie wyposażenia do testowania	SPEŁNIA		5.4	
Badanie niezawodności – trwałość	SPEŁNIA		5.5	
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła				
Zimno (odporność)	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.9	
Suche gorąco (odporność)	SPEŁNIA		5.7	
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje				
Udary pojedyncze (odporność)	SPEŁNIA	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.14	
Uderzenie (odporność)	SPEŁNIA		5.15	



<i>Wibracje sinusoidalne (odporność)</i>	SPEL尼亚		5.16	
<i>Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość)</i>	SPEL尼亚		5.17	
<i>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć</i>				
<i>Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość)</i>	SPEL尼亚	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.12	
<i>Wilgotne gorąco cykliczne (odporność)</i>	SPEL尼亚		5.10	
<i>Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję</i>				
<i>Korozja spowodowana dwutlenkiem siarki (wytrzymałość)</i>	SPEL尼亚	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.13	
<i>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna</i>				
<i>Kompatybilność elektromagnetyczna</i>	SPEL尼亚	EN 54-11:2001 + A1:2005	5.6, 5.18	

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

Baldovino Ruggieri
(Dyrektor Naczelny)

W Monteprandone, dnia 26/02/2020

